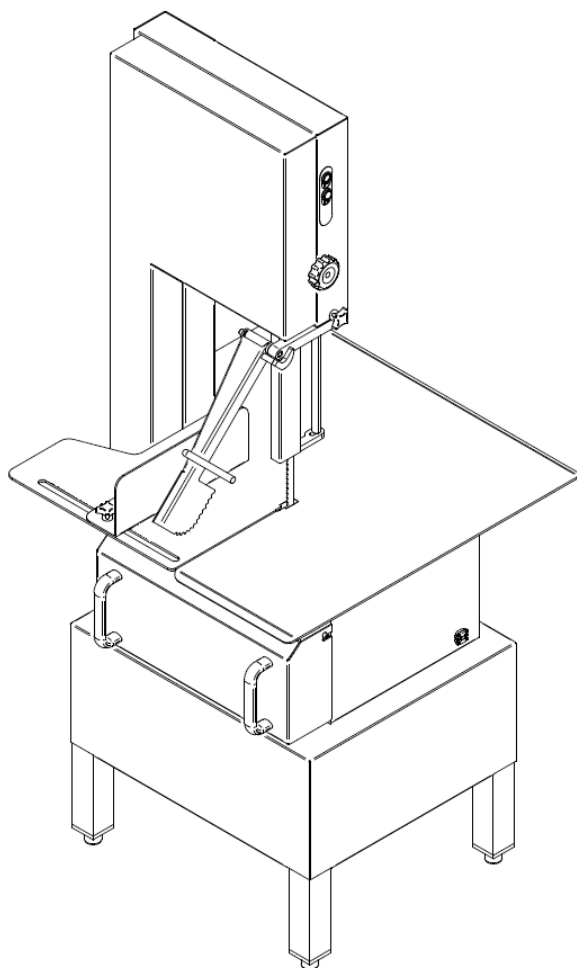




SIERRA PARA HUESOS

SO 2400 INOX



SO_2400_INOX_008 Ed. 05.2021

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

Handwritten signature

CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

0407-MD-11-11-027 (IG-355-2011)

Il presente documento certifica che il "Tipo"
è stato valutato secondo la procedura stabilita nell'Allegato IX della Direttiva Macchine 2006/42/CE
e che soddisfa i requisiti essenziali della Direttiva Europea 2006/42/CE.

*This document certifies that the "Type" has been assessed according to the procedure foreseen by Annex IX of Machinery Directive 2006/42/EC
and complies with the essential requirements of European Directive 2006/42/EC.*

Richiedente

Applicant

SIRMAN S.p.A.

Viale dell'Industria, 9/11 - 35010 PIEVE DI CURTAROLO (PD) - Italia

Descrizione

Description

**SEGA A NASTRO PER L'INDUSTRIA ALIMENTARE
BAND SAW MACHINE FOR FOOD INDUSTRY**

Modelli

Models

**SO 1550 F3, SO 1650 F3, SO 1840 F3, SO 1650 INOX START, SO 1840 INOX START,
SO 1650 INOX, SO 2020 INOX, SO 2400 INOX, SO 2020 INOX START, SO 3100 INOX**

Categoria secondo l'Allegato IV della Direttiva Macchine 2006/42/CE

Category according to Annex IV of Machinery Directive 2006/42/EC

4.1

Norma di riferimento

Standard reference

EN 12268:2014

Sulla base di questo certificato e in accordo alle procedure stabilite dalla Direttiva Europea 2006/42/CE,
il richiedente deve procedere alla marcatura CE dei prodotti citati, come da Allegato III,
ed alla firma della dichiarazione CE di conformità, come da Allegato II.1.A.

*On the basis of this certificate and according to the procedures established by European Directive 2006/42/EC (MD), the Applicant shall proceed
with the CE marking of the above mentioned products, according to Annex III, and with the signature of the EC declaration of conformity,
according to Annex II.1.A.*

Bellaria-Igea Marina - Italia, 14 maggio 2021
Bellaria-Igea Marina - Italy, 14 May 2021

Data della prima emissione: 30 novembre 2011
Date of first issue: 30 November 2011

Il Direttore Tecnico della Sezione Macchine
Machinery Department Technical Manager
(Dott. Ing. Giuseppe Persano Adorno)



Revisione n. / Revision No. 4

Valido fino al: 13 maggio 2026
Valid until: 13 May 2026

L'Amministratore Delegato
Chief Executive Officer

(Dott. Arch. Sara Lorenza Giordano)



Firmato digitalmente da SARA LORENZA GIORDANO

PRD N° 0082 B

Member of IMA EA for the accreditation schemes
SGS, SGA, PMS, PPS, LSP, LAG, LAB, LAT, LTP e ISO
di IMA (AP per gli schemi di accreditamento SGS, SGA,
SGS, PPS, PMS e PPS e di IMA LSP per gli schemi di
accreditamento LAB, LAG, LAT, LTP e LTP)

Signatory of EA IMA for the accreditation schemes
SGS, SGA, PMS, PPS, LSP, LAG, LAB, LAT, LTP and
ISO for the accreditation schemes SGS, SGA,
SGS, PPS, PMS, PPS and ISO and of IMA for the
accreditation schemes LAB, LAG, LAT, LTP and LTP

Il presente certificato è composto da
n.1 pagina e n.1 allegato (in formato
bilingue (italiano e inglese), in caso di
dubbio è valida la versione in lingua
italiana).

L'originale del presente documento è
costituito da un documento
informatico firmato digitalmente al
senso della Legislazione Italiana
applicabile.

This certificate is made up of 1 page and 1 annex (in a
bilingual format (Italian and English), in case of dispute
the only valid version is the Italian one).

The original of this document consists of an electronic
document digitally signed pursuant to the applicable
Italian legislation.

Pagina 1 di 1 / Page 1 of 1

Modelli/Models	SO 2400 INOX	
Descrizione Description	Sega a nastro con piano di lavoro e guida di protezione Band saw machine with a feed table and protective rail	
	piano di lavoro fisso fixed feed table	piano di lavoro scorrevole sliding feed table
Tipo secondo EN 12268:2014 Type according to EN 12268:2014	B	C
Lunghezza nastro Band saw length	[mm]	2400
Motore Motor	1,5 HP - 900 giri/rounds	
Diametro puleggia Pulley diameter	[mm]	300
Superficie di lavoro Working area	[mm]	510 × 710
Posizione comandi Position of controls	in alto/at the top	

Modelli/Models	SO 2020 INOX START	
Descrizione Description	Sega a nastro con piano di lavoro e guida di protezione Band saw machine with a feed table and protective rail	
	piano di lavoro fisso fixed feed table	piano di lavoro scorrevole sliding feed table
	- cassetto e sportello non estraibili/non-demountable tray and door - con o senza cavalletto/with or without stand	
Tipo secondo EN 12268:2014 Type according to EN 12268:2014	B	C
Lunghezza nastro Band saw length	[mm]	2020
Motore Motor	1,5 HP - 1400 giri/rounds	
Diametro puleggia Pulley diameter	[mm]	250
Superficie di lavoro Working area	[mm]	480 × 600
Posizione comandi Position of controls	in alto/at the top	

INDICE

1.	Entrega y garantía	07
1.1 -	Premisa	
1.2 -	Conservación y empleo del presente manual	
1.3 -	Garantía	
1.4 -	Descripción de la máquina	
1.5 -	Uso previsto	
1.6 -	Usos no previstos	
1.7 -	Datos de registración	
1.8 -	Protecciones y dispositivos de seguridad	
1.9 -	Placas de advertencia y de peligro	
1.10 -	Lugar de trabajo	
1.11 -	Condiciones ambientales	
1.12 -	Iluminación	
1.13 -	Vibraciones	
2.	Características técnicas	12
2.1 -	Partes principales	
2.2 -	Datos técnicos	
2.3 -	Dimensiones máximas del trozo en elaboración	
2.4 -	Dimensiones y peso de la máquina	
2.5 -	Nivel de ruido emitido	
2.6 -	Esquemas eléctricos	
2.6.1 -	Esquema eléctrico trifásico a 400 V	
2.6.2 -	Esquema eléctrico monofásico a 230 V	
2.6.3 -	Esquema eléctrico trifásico con botón seta de emergencia	
2.6.4 -	Esquema eléctrico monofásico con botón seta de emergencia	
3.	Prueba, transporte, entrega e instalación	18
3.1 -	Prueba	
3.2 -	Entrega y movilización de la máquina	
3.2.1 -	Lista de materiales en dotación	
3.3 -	Instalación	
3.3.1 -	Eliminación embalajes	
3.3.2 -	Movilitación de la máquina	
3.4 -	Conexión a la instalación eléctrica	
3.4.1 -	Máquina trifásica de 400 volt 50/60 Hz y máquina trifásica de 230 volt 50/60 Hz	
3.4.2 -	Máquina monofásica de 230 volt 50/60 Hz	
3.5 -	Regulación de estabilidad	
4.	Mandos e indicadores	20
4.1 -	Elenco mandos e indicadores	
4.2 -	Botón seta de emergencia (opcional)	
5.	Puesta en marcha y detención	21
5.1 -	Verificación de la correcta conexión eléctrica	
5.2 -	Verificación de la presencia y eficacia de las protecciones y de las seguridades	
5.3 -	Puesta en marcha de la máquina	
5.4 -	Detención de la máquina	

6.	Uso de la máquina	23
6.1 -	Prescripciones	
6.2 -	Regulaciones preliminares	
6.3 -	Uso de la sierra de matarife	
6.5 -	Uso del plano de deslizamiento cortador de carne (opcional)	
7.	Mantenimiento	25
7.1 -	Prescripciones	
7.2 -	Premisa	
7.3 -	Controles efectuados en nuestros establecimientos	
7.4 -	Controles y verificaciones para realizar durante la instalación.	
7.5 -	Controles periódicos	
7.6 -	Como efectuar los controles necesarios	
7.6.1 -	Regulación de la tensión de la hoja	
7.6.2 -	Sustitución de la cuchilla	
7.6.3 -	Tipos de hojas	
7.6.4 -	Manejo de las hojas	
7.7 -	Limpieza de la máquina	
7.7.1 -	Generalidades	
7.7.2 -	Limpieza de la máquina	
7.8 -	Limpieza de la cuña de la guía de la hoja	
7.9 -	RAEE Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos	
7.10 -	Sustitución de los repuestos	
8.	Inconvenientes y soluciones	31
8.1 -	Inconvenientes, causas y soluciones	
9.	Lista de repuestos	32

1 Entrega y garantía

1.1 - Premisa

La siguiente simbología tiene la finalidad de llamar la atención del lector en puntos y operaciones peligrosas para la incolumidad personal de los operadores o que presentan riesgos de daños a la misma máquina. No operar con la máquina si no se tiene la seguridad de haber comprendido correctamente lo evidenciado en dichas notas. Algunas ilustraciones que comprenden el siguiente manual, por motivos de aclaración, representan la máquina o partes de la misma con los paneles o los cárter quitados. No utilizar la máquina en tales condiciones, hacerlo si está provista de todas las protecciones correctamente montadas y perfectamente funcionante. El fabricante prohíbe la reproducción, aunque parcial del presente manual y su contenido no puede ser utilizado para finalidades que no están permitidas por el mismo. Cada violación será perseguida a norma de ley.

1.2 - Conservación y empleo del siguiente manual

La finalidad del presente manual es la de hacer conocer a los utilizadores de la máquina por medio de textos y figuras de aclaración, las descripciones y los criterios esenciales que se refieren al transporte, a la movilización, al uso y al mantenimiento de la máquina misma. Antes de utilizar la máquina leer con atención el presente manual. Conservarlo con cuidado cerca de la máquina, en un lugar de fácil y rápido alcance para cualquier consultación futura.

Si el manual se perdiera o deteriorara, pedir una copia a Vuestro vendedor o directamente al fabricante. En caso de cesión de la máquina, señalar al fabricante los datos del nuevo propietario. El manual refleja el estado de la técnica en el momento de la comercialización de la máquina y no puede considerarse inadecuado si después de nuevas experiencias ha sufrido posteriores actualizaciones. Con dicha finalidad el fabricante se reserva el derecho de actualizar la producción y los relativos manuales sin la obligación de actualizar la producción y los manuales precedentes, salvo en casos excepcionales. Por cualquier duda consultar el centro de asistencia más cercano o directamente a la empresa de fabricación. El fabricante está siempre encaminado al mejoramiento del propio producto. Por dicho motivo la empresa fabricante se enorgullece de cada señalación o propuesta orientada al mejoramiento de la máquina y/o del manual. La máquina ha sido entregada al usuario en las condiciones de garantía válidas en el momento de la compra. Para cualquier aclaración ponerse en contacto con Vuestro abastecedor.

1.3 - Garantía

El usuario no está autorizado bajo ningún motivo a manipular la máquina. En cada desperfecto que se detecte, dirigirse a la empresa de fabricación. Cada vez que se trate de desmontar, modificar o manipular cualquier componente de la máquina por parte del utilizador o por personal no autorizado ocasionará la caducidad de la garantía y eximirá a la empresa fabricante de cualquier responsabilidad que se refieran a eventuales daños ya sea a personas que a cosas que deriven de tales manipulaciones. El fabricante se considera también eximido de eventuales responsabilidades en los siguientes casos:

- incorrecta instalación;
- uso impropio de la máquina por parte del personal inadecuadamente instruido;
- uso contrario a las normativas vigentes en el país de utilización;
- carente o descuidado mantenimiento;
- utilización de las piezas de repuesto no originales e inespecíficas para el modelo;
- falta de observación total o parcial de las instrucciones.

1.4 - Descripción de la máquina

Vuestra sierra para huesos es una máquina segura, fiable y de fácil utilización. Las poleas son de aluminio mientras que el cuerpo y los accesorios son de acero inox tipo AISI 304. Está dotado de protecciones mecánicas (cárter, puertas, etc...) y eléctricas (microinterruptores, botones de detención, etc...) para lograr reducir al mínimo los riesgos a los cuales el operador puede estar expuesto durante su utilización. Es posible regular la inclinación de las poleas horizontal y verticalmente para garantizar siempre la máxima adherencia a la cuchilla. El motor es ventilado y bien protegido del agua, autofrenante y con funcionamiento intermitente Mandos en acero inox colocado en una posición fácilmente accesible. Durante la proyectación de la máquina se ha dedicado particular cuidado a la facilidad con la que se efectúan las operaciones de limpieza particularmente gracias a las siguientes realizaciones técnicas:

- fácil extracción de la cuchilla sin el uso de herramientas,
- todas las partes eléctricas están realizadas según un grado de protección mínima IP 56.

1.5 - Uso previsto

La sierra para huesos ha sido proyectada y realizada para el corte de hueso, carne y pescado congelado y fresco. Como su empleo es para usos alimenticios, el material utilizado en la realización de la cuchilla y de cualquier otro componente ha sido cuidadosamente elegido ya que pone en contacto con el producto elaborado. Se trata de un aparejo destinado para uso profesional y el personal más apropiado para la utilización de la máquina debe ser un operador del sector que tiene que haber leído con atención el presente manual antes de utilizarlo. Este equipo se realizó respetando la directiva 2006/42/CEE. La sierra de matarife, siendo apropiada para la elaboración del pescado congelado, no necesita particulares exigencias ambientales. Se aconseja, de cualquier manera, guardarla en ambientes cerrados, protegidos de la intemperie y de fuertes cambios térmicos.

1.6 - Usos no previstos

La sierra de matarife debe ser utilizada exclusivamente para las finalidades previstas por el fabricante, en particular:

- **No** utilizar la máquina si no ha sido correctamente instalada con todas las protecciones íntegras y correctamente montadas para evitar el riesgo de graves lesiones personales.
- **No** utilizar la máquina con la cuchilla incompleta o afilada incorrectamente, se podría romper la cuchilla.
- **No** subirse con los pies sobre la máquina, aunque si no funciona. Además del riesgo de caída se podría dañar la máquina.
- **Non** acceder a los componentes eléctricos sin haber precedentemente desconectado la máquina de la línea de alimentación eléctrica: **existe el riesgo de electrocución.**
- **No** utilizar la máquina para el corte de elementos distintos de carnes, huesos y pescados.
- **No** detener la cuchilla con las manos, esperar en cambio que se detenga para evitar el riesgo de graves lesiones personales.
- **No** llevar puestos anillos, relojes de muñeca, joyas, ropas desatadas o que cuelgan, como corbatas, ropas desgarradas, chaquetas desabotonadas o jersey con cierre de cremallera abierta que puedan atraparse en las partes en movimiento. Utilizar ropas apropiadas para evitar los accidentes de trabajo, como zapatos antideslizamiento, gafas de seguridad, guantes de trabajo, gorros, mascarillas contra accidentes de trabajo. Consultar al empleador sobre las prescripciones de seguridad y los dispositivos contra los accidentes de trabajo

que se deben adoptar.

- **No** poner en marcha la máquina cuando está averiada. Antes de utilizar la máquina, asegurarse que cualquier condición peligrosa para la seguridad haya sido eliminada. En presencia de cualquier irregularidad, detener la máquina y avisar a los responsables del mantenimiento.
- **No** permitir que el personal no autorizado intervenga sobre en máquina. El tratamiento de urgencia en caso de accidente causado por la corriente eléctrica es el de separar el accidentado del conductor (ya que normalmente pierde los sentidos). Esta operación es peligrosa. El accidentado en este caso es un conductor: tocarlo significa quedarse electrocutado. Es aconsejable desconectar los contactos directamente de la válvula de alimentación de la línea, y si ésto no fuera posible, alejar la víctima ayudándose de materiales aislantes (bastones de madera o de PVC, tela, cuero, etc...). Se aconseja de hacer intervenir con urgencia el personal médico e ingresar el paciente en al hospital.
- **No** realizar ninguna operación sin previa autorización.
- **Respetar** los procedimientos señalados para el mantenimiento y la asistencia técnica.

1.7 - Datos de registración

La descripción exacta de "Modelo", "Número de matrícula" y "Año de construcción" de la máquina, facilitará respuestas rápidas y eficaces por parte de nuestro servicio de asistencia. Cada vez que se contacta dicho servicio o se necesitan piezas de repuesto indicar siempre tales datos. Como promemoria se aconseja completar el cuadro que se señala en la Fig. 1.7.1, transcribiendo los datos de la máquina que se posee.

!! ATENCIÓN !!

No alterar por ningún motivo los datos que se señalan en la placa.

Sierra para huesos modelo.....
 N° de matrícula
 Año de construcción.....
 Tipo

A = modelo de la máquina
 B = tensión motor Volt
 C = potencia motor Watt
 D = frecuencia Hz
 E = peso de la máquina en Kg
 F = Ampere
 G = mes y año de producción
 H = número de matrícula
 I = productor

Fig. 1.7.1

MOD:	A	
VOLT:	B	WATT: C
HZ:	D	KG: E
AMPS:	F	ANNO: G
SERIAL NO:		H
I 		 

1.8 - Protecciones y dispositivos de seguridad

Antes de proceder con la utilización de la máquina asegurarse de la correcta posición y de la integridad de los dispositivos de seguridad.

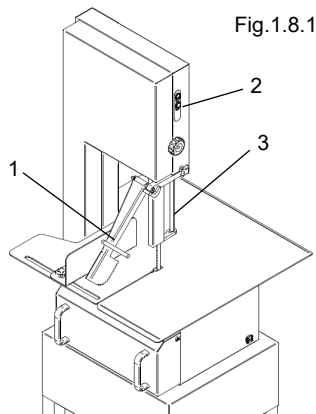
Verificar al comienzo de cada turno de trabajo de la presencia y eficacia de los dispositivos. En caso contrario advertir al responsable del mantenimiento.

1 - Protección móvil del área de trabajo cuchilla.

Si faltara la pieza durante la elaboración impide el contacto aunque accidental con la cuchilla de corte. (Fig. 1.8.1)

2 - Microinterruptor de control cárter cerrado. En el caso de apertura del cárter, el microinterruptor interrumpe la alimentación eléctrica a la máquina provocando su detención. El cierre del cárter no consiente la marcha de la máquina, sino que es necesario volver a presionar el botón de encendido. También en el caso de una detención accidental de la máquina, por ejemplo por la interrupción de la alimentación eléctrica, cuando vuelve la electricidad no consiente su reactivación, sino que es necesario presionar el botón de encendido (Fig. 1.8.1).

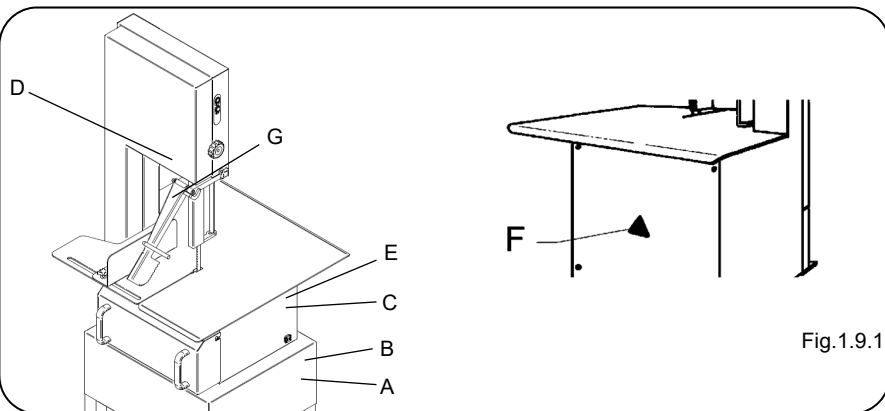
3 - Protección telescópica de la cuchilla permite ajustar la altura de corte, en función de la altura de la pieza de carne a cortar.



1.9 - Placas de advertencia y de peligro

No acercar las manos a la cuchilla, especialmente cuando la misma está en movimiento. **Se arriesgan graves lesiones personales.** Cuando la máquina está conectada a la red eléctrica no operar en los componentes eléctricos. Existe el peligro de electrocución. **Respetar las advertencias indicadas en las placas.**

La falta de observación podría causar lesiones personales provocando la muerte. Asegurarse que las placas estén siempre presentes y que sean legibles.



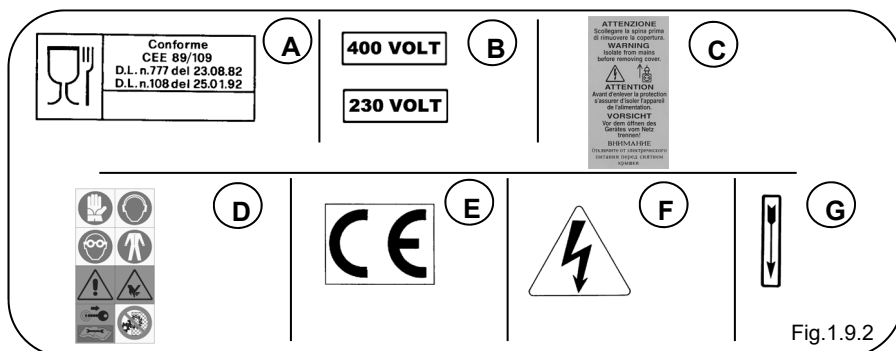


Fig.1.9.2

En caso contrario aplicarlas o sustituirlas.

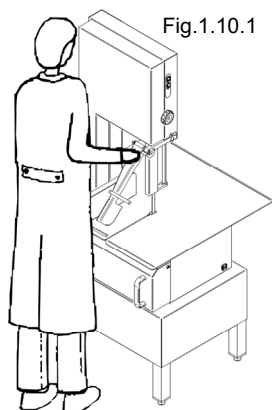


Fig.1.10.1

1.10 - Lugar de trabajo

La correcta posición que el operador debe ocupar para un óptimo trabajo con la sierra de matarife se indica en la Fig. 1.10.1.

1.11 - Condiciones ambientales

La máquina está prevista para funcionar en las siguientes condiciones ambientales:

- temperatura mínima ambiente: -5 °C;
- temperatura máxima ambiente: +40 °C;
- humedad relativa: 50% a 40 °C.

1.12 - Iluminación

El lugar de instalación de la sierra de matarife debe tener una suficiente luz natural e iluminación artificial conforme a las normas que rigen en el país de instalación de la máquina.

De cualquier modo, la iluminación debe estar conforme con las normas que rigen en el país de destinación de la máquina y no deberá crear reflejos peligrosos. La iluminación deberá permitir una lectura clara de los paneles de mando e individualizar claramente los botones de emergencia.

1.13 - Vibraciones

Las vibraciones que transmite la máquina al banco no son significativas.

2 Características técnicas

2.1 - Partes principales

Para facilitar la comprensión del manual se enumeran y se representan a continuación en la Fig. 2.1.1 los principales componentes de la máquina.

- 1 Cáter de protección de las poleas de acero inox AISI 304
- 2 Panel de mandos.
- 3 Guía para la pieza en elaboración (racionadora) de acero inox AISI 304
- 4 Protección móvil para la cuchilla de corte (empujador) de acero inox AISI 304
- 5 Plano de trabajo de acero inox AISI 304
- 6 Motor eléctrico.
- 7 Polea superior de aluminio pulido, conducida.
- 8 Protección telescópica de la cuchilla de acero inox AISI 304
- 9 Cubeta de recolección desperdicios de elaboración de acero inox AISI 304
- 10 Polea inferior de aluminio pulido, motriz.
- 11 Instalación eléctrica.
- 12 Cuerpo de la sierra de matarife de acero inox AISI 304
- 13 Palanca para el montaje de la cuchilla.
- 14 Rascadores en polietileno
- 15 Guía de la cuchilla en acero endurecido.
- 16 Cuchilla de corte de cinta en acero al carbono C95

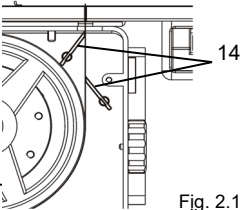


Fig. 2.1.2

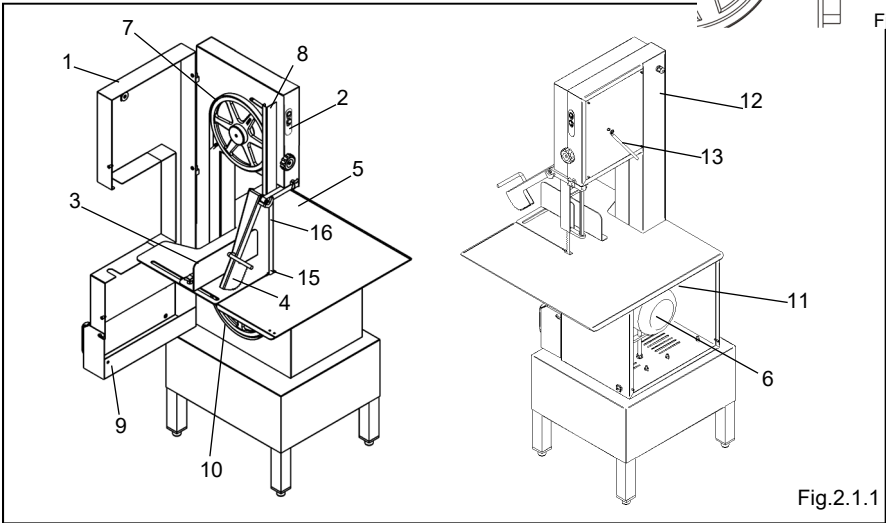
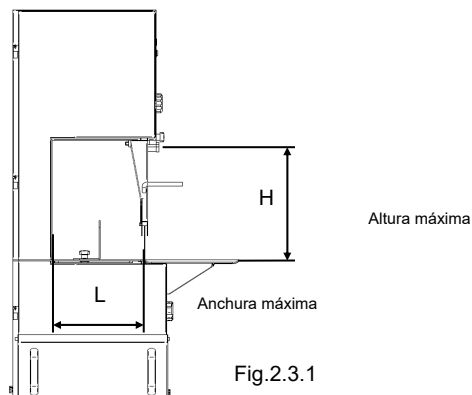


Fig.2.1.1

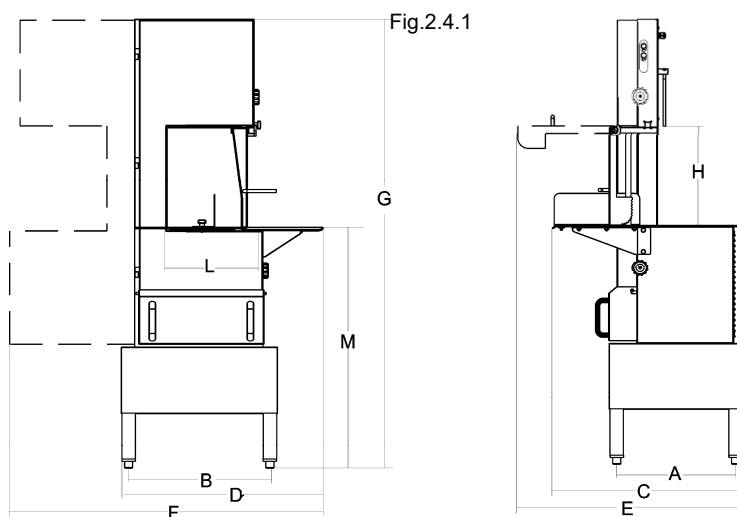
2.2 - Datos técnicos

Potencia instalada	Velocidad	Diámetro poleas	Longitud de la cuchilla	Superficie de trabajo
kW	Giri/min	mm	mm	mm
2,5 - 1,875	900	300	2400	575 x 705

2.3 - Dimensiones máximas del trozo en elaboración (Fig. 2.3.1)



2.4 - Dimensiones y peso de la máquina



	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	Peso neto
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
SO 2400 IX	444	524	712	749	841	1164	1670	350	288	900	125

2.5 - Nivel del ruido emitido

La marcación del ruido que produce la máquina indica que el nivel equivalente de ruido es de 75 dB. Es aconsejable usar protecciones para los oídos durante todo el tiempo que se usa la máquina.

2.6 - Esquemas eléctricos

2.6.1 - Esquema eléctrico trifásico a 400V

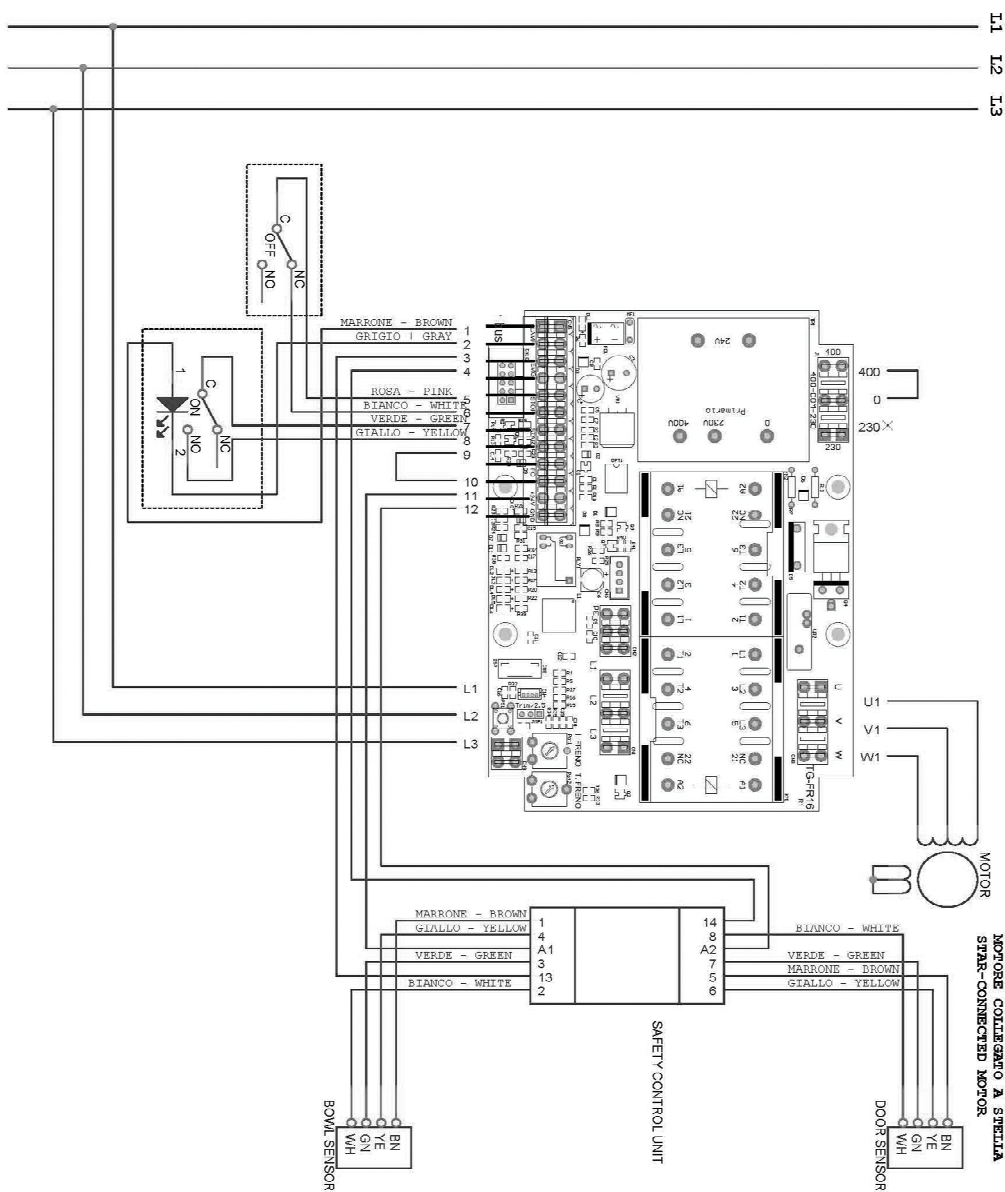


Fig. 2.6.1

2.6.2 - Esquema eléctrico monofásico a 230V

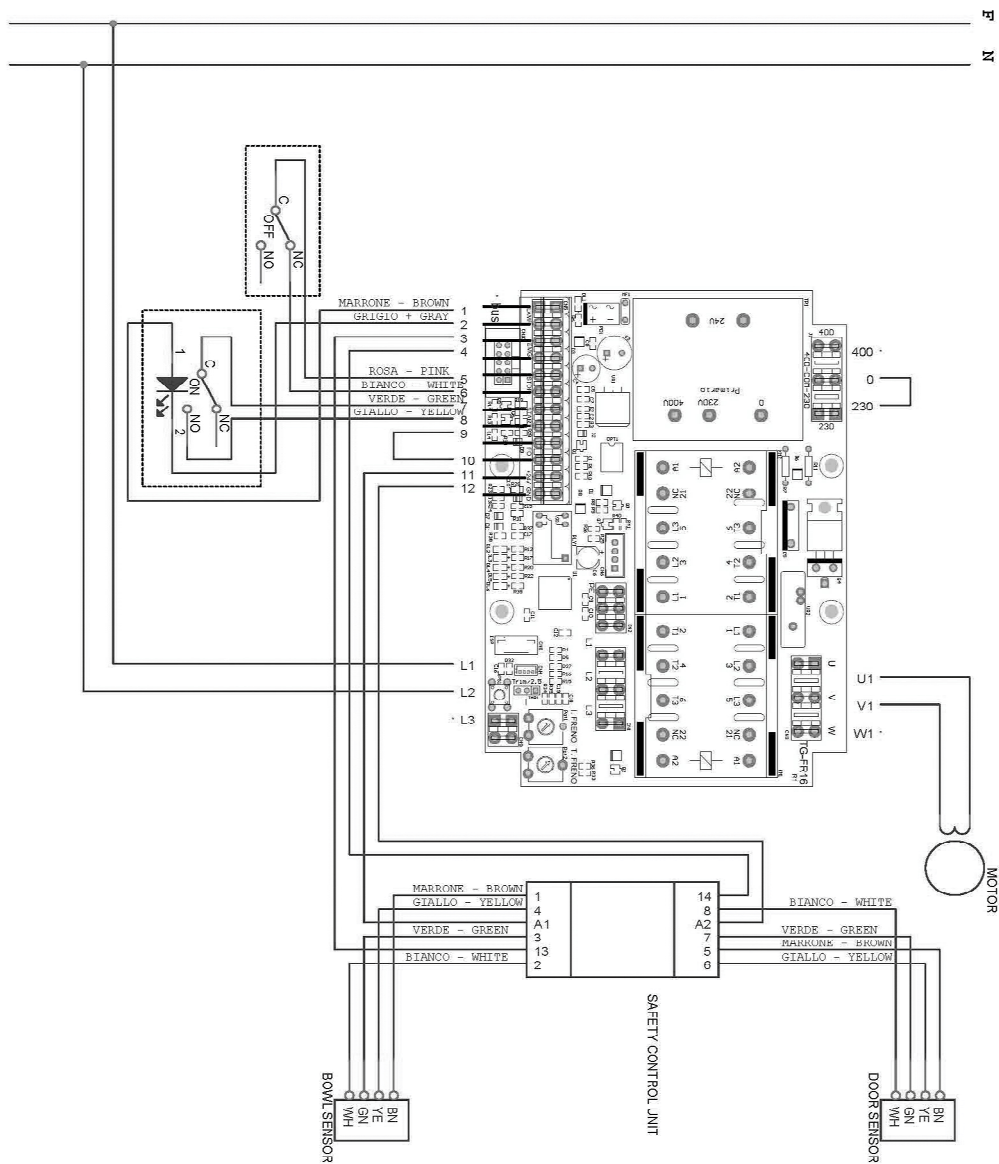


Fig. 2.6.2

2.6.3 - Esquema eléctrico trifásico con botón seta de emergencia

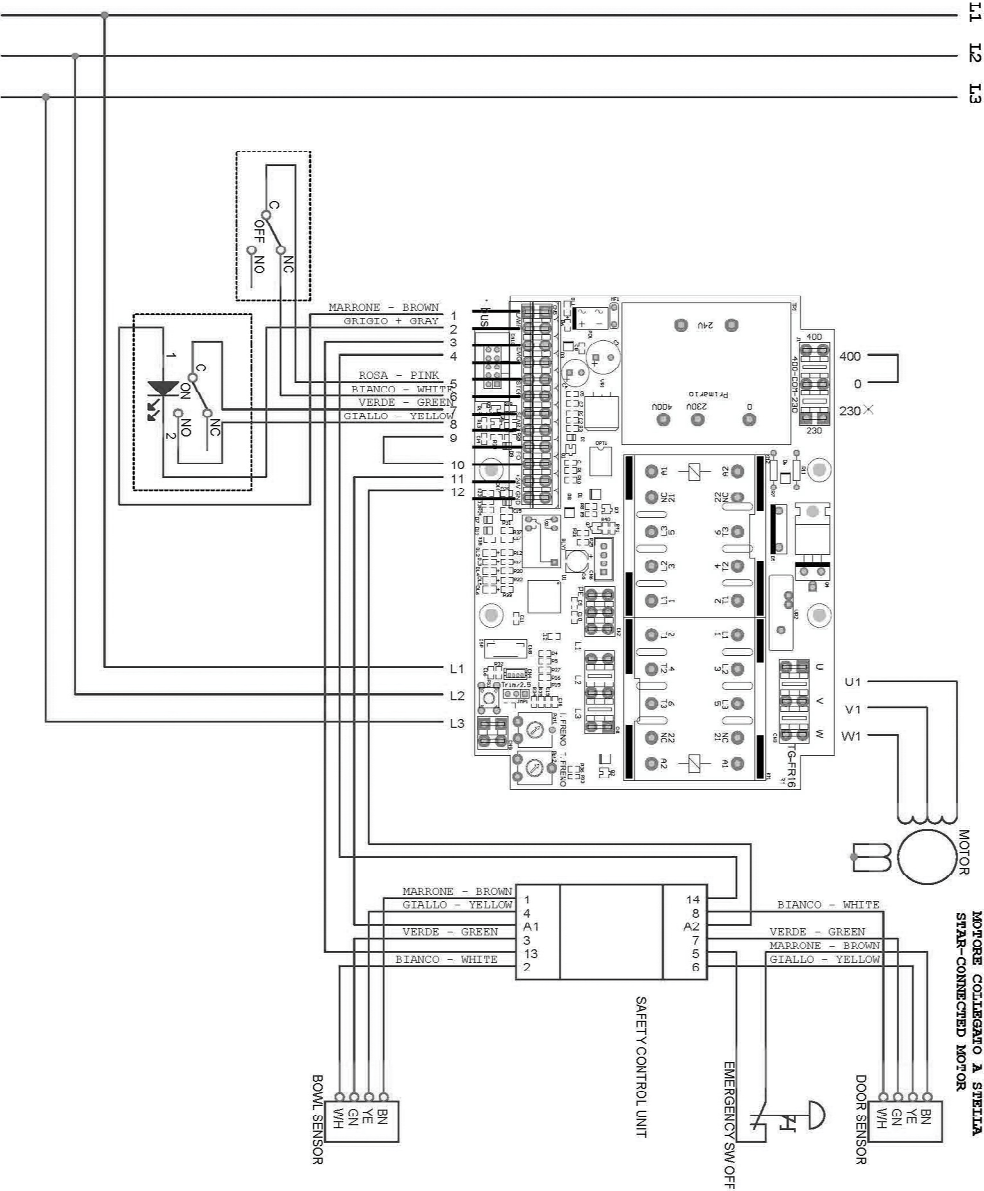


Fig. 2.6.3

2.6.4 - Esquema eléctrico monofásico con botón seta de emergencia

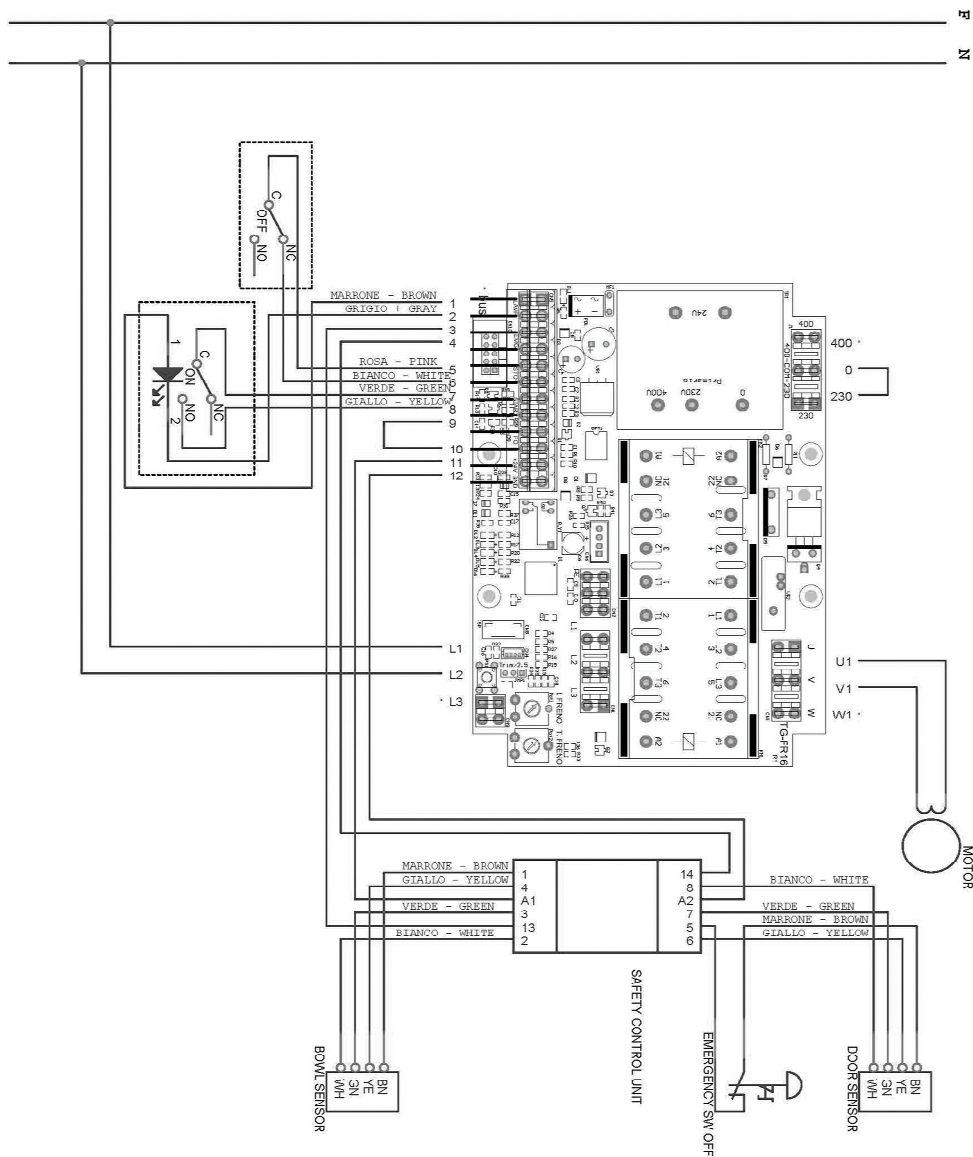


Fig. 2.6.4

3 Prueba, transporte, entrega e instalación

3.1 - Prueba

Vuestra máquina ha sido probada en nuestros establecimientos para verificar el buen funcionamiento y la correcta regulación. Durante dicha verificación se efectuaron pruebas de cortes con materiales idénticos del elaborado por el utilizador.

3.2 - Entrega y movilización de la máquina

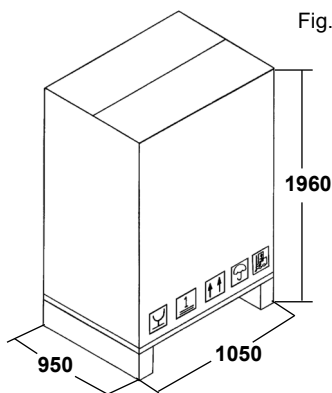


Fig.3.2.1 El peso de la máquina embalada es de **125 kg**.

NOTA

Las medidas se expresan en milímetros

Todo el material enviado ha sido cuidadosamente controlado antes de la entrega al fletador.

Salvo diversos acuerdos con el cliente o transportes particularmente honerosos, la máquina se embala en una bancada de madera, protegida por una caja de cartón y precintada.

Las dimensiones del embalaje se indican en

la Fig. 3.2.1. En el momento que se recibe la máquina, verificar la integridad del embalaje. En presencia de daños en el embalaje, firmar al fletador el documento de transporte con una nota del tipo: "Acepto con reserva....." y el motivo.

Una vez abierto el embalaje, y si se encuentran componentes de la máquina realmente dañados realizar la denuncia al fletador dentro de los tres días de la fecha indicada en los documentos.

3.2.1 - Lista materiales en dotación

En el embalaje de la máquina se introduce el siguiente material:

Nº 1 manual de uso y mantenimiento (el presente fascículo).

3.3 - Instalación

ATENCIÓN

La zona donde se desea instalar la máquina debe ser horizontal, sólida y el plano de apoyo debe garantizar un seguro sostén.

Además es necesario apoyar la máquina manteniendo un amplio espacio alrededor a la misma teniendo en cuenta las dimensiones de apoyo indicadas en la Fig. 2.4.1. Esto permite una mayor maniobrabilidad en las fases de trabajo y garantiza el acceso en las sucesivas operaciones de mantenimiento.

El desplazamiento del embalaje debe ser realizado con una carretilla elevadora u otras maquinarias parecidas ya que la máquina se suministra sobre una bancada y está protegida con un caja de cartón (Fig. 3.2.1).

- Quitar las dos cintas que mantiene fija la caja de cartón a la bancada.
- Destornillar los dos tornillos que fijan la sierra de matarife a la bancada.
- Quitar el celofán que envuelve la máquina y cualquier otro embalaje presente en el interior.
- Desplazar la máquina con una carretilla elevadora u otras maquinarias mecánicas adecuadas para el desplazamiento. **No desplazarla nunca manualmente.**

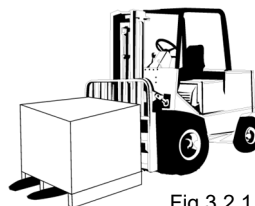


Fig.3.2.1

¡¡ATENCIÓN!!

Por cualquier tipo de desplazamiento de la sierra de matarife sucesivo a la instalación, realizar las maniobras con una carretilla elevadora o un transpallet. La máquina ha sido proyectada para ser elevada con las horquillas desde la base (Fig. 3.2.2)

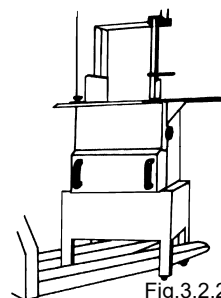


Fig.3.2.2

3.3.1 - Eliminación embalajes

Los componentes del embalaje como cartón, nylon, maderas, son productos que se pueden eliminar con los residuos sólidos urbanos; lo que permite eliminarlos libremente. En el caso que la máquina se entregue en países donde existen normas particulares, eliminar los embalajes según lo prescrito por las normas en vigor.

3.3.2 - Movilización de la máquina

Elevar la máquina con una carretilla elevadora de capacidad adecuada. Controlar la estabilidad y la ubicación de la carga sobre las horquillas, particularmente a lo largo de recorridos accidentados, resbaladizos o inclinados. Durante los desplazamientos mantener la carga lo más baja posible ya sea para garantizar una mayor estabilidad que una mayor visibilidad. Ensanche las horquillas de la carretilla para estabilizar lo más posible la toma.

3.4 - Conexión a la instalación eléctrica

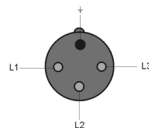
- Al cable de alimentación eléctrica, conectar el enchufe de 16 amperios suministrado por el constructor.

Verificar que la corriente eléctrica de alimentación corresponda al valor indicado en la placa de identificación de la máquina.

Cada operación debe ser realizada solamente por personal especializado y expresamente autorizado por el responsable. Efectuar la conexión a una red provista de tomacorrientes con descargas a tierra eficientes.

3.4.1 - Máquina trifásica de 400 volt 50/60 Hz y máquinas trifásicas de 230 volt 50/60 Hz

La sierra de matarife de esta manera instalada se suministra con un cable de sección 4x1 mm y de aproximadamente 1,5 metros de longitud. Conectar el cable a la red de alimentación trifásica interponiendo un interruptor diferencial magnetotérmico de 16 amperios.



3.4.2 - Máquina monofásica de 230 volt 50/60 Hz

Para esta instalación la sierra se suministra con cable de alimentación de sección 3x1,5 mm y de aproximadamente 1,5 metros de longitud.

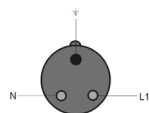
Conectar el cable a la red de alimentación monofásica de 220 volt 50/60 Hz interponiendo un interruptor diferencial magnetotérmico de 16 amperios. En instalaciones con voltajes distintos de los citados, consultar el fabricante.



N: solitamente o è di colore BLU oppure è indicato con il N° 4

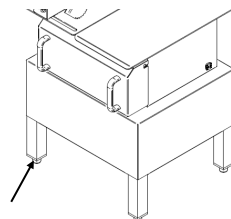
En el caso que se deba alargar el cable de alimentación, utilizar un cable de la misma sección del instalado por el fabricante.

Para verificar la correcta instalación eléctrica, véase par. 5.1.



3.5 - Regulación de estabilidad

Los pies de la máquina pueden ser regulados para estabilizar la máquina atornillándolos o desatornillándolos



4 Mandos e indicadores

4.1 - Lista de mandos e indicadores

1 - Botón de marcha

- Presionarlo para poner en marcha la cuchilla de corte.

2 - Indicador luminoso de tensión de red

- Señala la conexión a la red eléctrica y está siempre encendido cuando la máquina está conectada a la red eléctrica.

3 - Botón de detención

- Presionarlo para detener el motor que arrastra la cuchilla de corte.

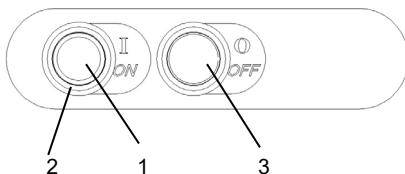
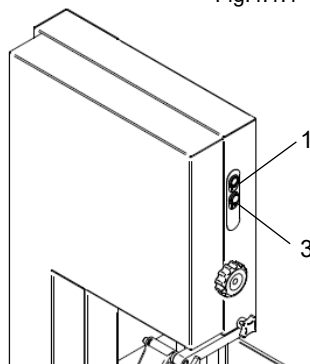
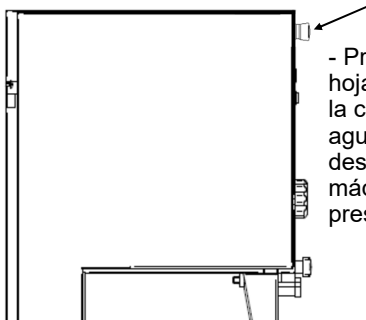


Fig.4.1.1



4.2 - Botón seta de emergencia (opcional)



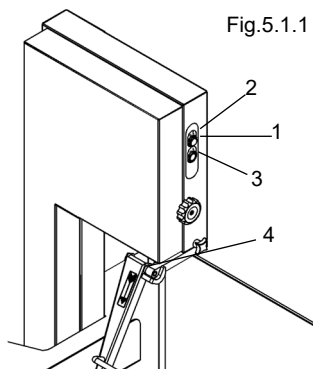
- Presionara para parar el motor de arrastre de la hoja de corte. Para poder reiniciar la máquina girar la cabeza del botón en sentido contrario a las agujas del reloj hasta desbloquear el botón. El desbloqueo del botón no permite el reinicio de la máquina pero para iniciar la máquina es necesario presionar el botón de inicio (ref, 1 fig. 4.1.1).

5 Puesta en marcha y detención

5.1 Verificar la correcta conexión eléctrica

Posicionar el interruptor diferencial que está instalado arriba de la máquina, en la posición "I".

Fig.5.1.1



El indicador luminoso "2" debe estar iluminado# Pulsar el botón "1" de marcha y enseguida después el botón "3" de parada controlando la dirección de la hoja. La dirección de la hoja debe coincidir con el que indica la flecha "4" Fig. 5.1.1,), o sea hacia el plano de trabajo. Si la dirección de rotación es contraria, desconectar el interruptor diferencial llevándolo a la posición "0". de esta manera se ha desconectado la alimentación eléctrica. Invertir un cable en el enchufe y repetir el procedimiento para controlar que la conexión sea correcta. (pár. 5.1).

Nota: en las máquinas que están conectadas a una línea monofásica y que han sido realizadas para tal alimentación, la dirección correcta de rotación la establece el constructor.

5.2 - Verificación de la presencia y eficiencia de las protecciones y de las seguridades

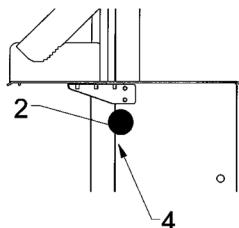
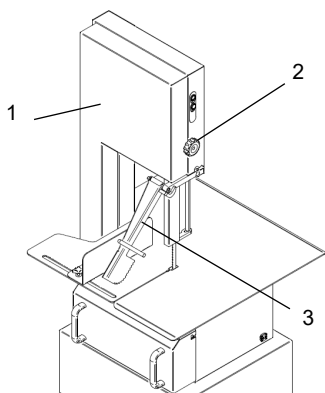


Fig.5.2.1

A - Verificación eficiencia del microinterruptor “4” (Fig. 5.2.1)

Con la máquina conectada a la red y con la hoja en funcionamiento, abrir el pica-
porte de golpe “2” para desbloquear el cárter “1”. Abrir un poco el cárter hasta
desenganchan el microinterruptor “4”. Efectuando esta operación la máquina se
para para impedir el contacto accidental con objetos o manos de la polea y de la
hoja en movimiento. Cerrar el cárter “1” y bloquearlo con el picaporte “2”.

La máquina no debe arrancar solo por la acción de cierre, sino que es necesario
pulsar nuevamente el botón de marcha.

Si se presentan anomalías, apagar la máquina y contactar el servicio de asistencia
[MTTFd della macchina 75 anni cat.1]###

B - Protección extraíble de la hoja en el área de trabajo (empujador) (3 Fig. 5.2.1)

Verificar la presencia, integridad y ubicación del empujador “3” que impide al
operador el contacto con la hoja.

5.3 - Puesta en marcha de la maquina (Fig. 5.3.1)

Posicionar el interruptor diferencial que está
instalado arriba de la máquina, en la posición “I”.
El indicador luminoso “2” debe estar iluminado#
Pulsar el botón “1” de marcha así activando la rota-
ción de la hoja.

5.4 - Detención de la máquina (Fig. 5.3.1)

Para efectuar la detención, de la máquina es
necesario pulsar el botón “3” de parada del motor
eléctrico.

El indicador luminoso “2” todavía está encendido
indicando que el cuadro eléctrico sigue alimentado
eléctricamente.

Posicionando el interruptor diferencial instalado
arriba de la máquina en “0” se desconecta la
máquina.

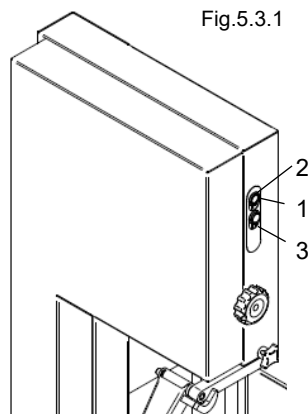


Fig.5.3.1

Nota:

Cada vez que se termina un turno de trabajo y se deja la máquina parada, dejar el
interruptor diferencial en la posición “0”.

6 Uso de la sierra para huesos

6.1 - Prescripciones

¡ATENCIÓN

Solo personal autorizado puede intervenir sobre la máquina.

Antes de iniciar a usar la máquina, el operador se debe asegurar que todas las protecciones estén en su lugar y que los dispositivos de seguridad funcionen. En caso contrario apagar la máquina y dirigirse al encargado del mantenimiento. Efectuar algunas maniobras en vacío con la asistencia de personal especializado para adquirir la sensibilidad necesaria para operar con seguridad.

6.2 - Regulaciones preliminares (fig. 6.2.1)

En base a la porción de corte, es necesario regular la preparadora de porciones "2"

- Para regular la preparadora de porciones "2" aflojar el pomo "1", y colocar la preparadora de porciones a la distancia deseada de la hoja de corte estableciendo de esta manera la amplitud de corte.
- Luego ajustar el pomo "1".
- Ajuste la protección telescópica de la cuchilla (3) en función de la altura de la pieza de carne a cortar con el fin de dejar descubierta solamente la porción de cuchilla usada para cortar

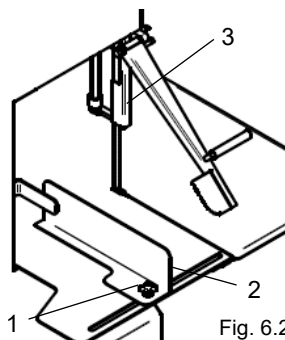


Fig. 6.2.1

6.3 - Uso de la sierra para huesos

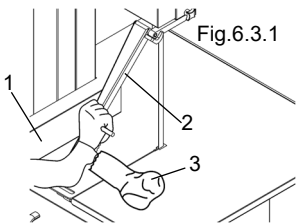
Efectuando las regulaciones

Fig.6.3.1

como se describe en el párr. 6.2 la máquina estará preparada para ser usada.

- Apoyar el producto a elaborar "3" sobre el plano de trabajo contra la preparadora de porciones "1".
- Encender la máquina.
- Con una mano empuñar la empuñadura del empujador "2", con la otra acompañar el producto empujándolo hacia la hoja para cortarlo. Cuando se llega a la última tajada, empujar el producto hacia la hoja utilizando solamente el

empujador "2" sin acompañarlo con las manos.



PROHIBIDO CORTAR PRODUCTOS CON DIMENSIONES MENORES DE 50 mm

6.4 - Uso del plano de deslizamiento cortador de carne (opcional)

A pedido la empresa fabricante puede suministrar un plano de deslizamiento de acero inox AISI 304 sobre el plano fijo "2" ideal para el corte de carnes.

Apoyando el trozo de carne sobre el plano de deslizamiento y empujándolo debajo de la cuchilla por medio del borde "1" Fig.

6.4.1, se reduce notablemente la adherencia que ejerce la carne sobre el plano de trabajo. Esto agiliza la operación de corte de la carne y garantiza la incolumidad del operador. En el caso que no se desee utilizar el plano de deslizamiento será suficiente volcarlo debajo del plano fijo.

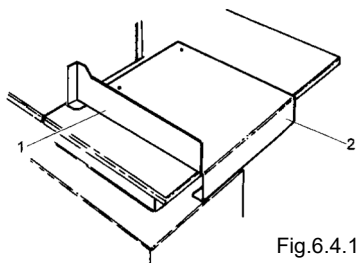


Fig.6.4.1

PROCESAMIENTO INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

PRODUCTO A TRABAJAR

Corte del osobuco en rebanadas

Ajustar la protección de la hoja dejando descubierto el trozo estrictamente necesario para trabajar. Encender la máquina y cortar la rodilla teniendo las manos lejos de la hoja. Proceder luego al corte en rebanadas del "pie" usando el regulador de espesor y empujar el hueso o bien, alternativamente, solo mover el hueso, prestando atención a mantener la distancia segura de la hoja de la mano que sostiene la pieza. Cuando esto no es posible descartar el último trozo



OSOBUCO

División central de las costillas y posterior división de las piezas

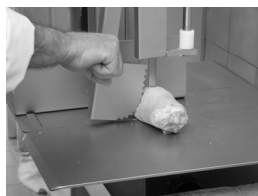
Ajustar la protección de la hoja dejando descubierto el trozo estrechamiento necesario para el trabajo. Encender la máquina y empujar la pieza contra la hoja teniendo las manos alejadas de la herramienta. Reanudar las piezas cortadas y superponerlas, luego repetir el corte de las piezas superpuestas respetando las adecuadas distancias de las manos de la hoja



COSTILLA

Cortar las patas en rodajas

Para el corte de esta pieza es necesario usar el dispositivo de empuje de hueso. Encender la máquina y proceder desde el principio con la limpieza del extremo luego el corte que se realiza manteniendo firme la pieza con la mano que no está usando con el impulsor. Cuando esto no es posible descartar el último trozo. Mantener siempre la mano libre lejos de la hoja



PATAS

Cortar la carne en trozos de grandes dimensiones

Ajustar la protección de la hoja dejando descubierto el trozo estrictamente necesario para el trabajo. Encender la máquina y empujar la carne contra la hoja manteniendo distancia de las manos.



CARNE CON HUESO

Cortar el femur en trozos

Para el corte de esta pieza es necesario usar el dispositivo empuje de huesos. Encender la máquina y proceder desde el principio con el corte de la cabeza del femur y luego del hueso largo. El corte se realiza manteniendo la pieza con la mano libre, mientras la otra se utiliza con el impulsor de huesos. Cuando esto no es posible descartar el último trozo. Mantener siempre la mano libre lejos de la hoja



HUESO DE CARNE (FEMUR)

Recorte del
solomillo

Ajustar la protección de la hoja dejando descubierto el trozo estrictamente necesario para el trabajo. Encender la máquina e impulsar la pieza contra la hoja manteniendo distancia con las manos.



SOLOMILLO

Corte del
posterior o del
anterior en dos
partes

Ajustar la protección de la hoja dejando descubierto el trozo estrictamente necesario para el trabajo. Encender la máquina e impulsar la pieza contra la hoja manteniendo distancia con las manos.



CORDERO

7 Mantenimiento

7.1 - Prescripciones

Todas las operaciones de mantenimiento y limpieza de la sierra para huesos deben ser efectuadas solamente cuando la máquina está parada, y desconectada de la alimentación eléctrica. La zona donde se efectúan las operaciones de mantenimiento deben ser mantenidas siempre limpias y secas.

¡ATENCIÓN !! No permitir a personal no autorizado de operar sobre la máquina.

No introducir el cuerpo, los miembros superiores o inferiores, o los dedos en aperturas articuladas, cortantes, no controladas y sin protecciones adecuadas (guantes, gafas, etc...).

No usar benzina, solventes u otros líquidos inflamables como detergentes, usar en cambio solventes comerciales autorizados no tóxicos y no inflamables.

No usar el aire comprimido para limpiar la máquina. Si realmente es necesario, usar gafas con protecciones laterales y limitar la presión del aire a un máximo de 2 atm (1,9 bar).

No usar llamas libres para iluminarse cuando se efectúan operaciones de mantenimiento o controles.

No lubricar la máquina cuando está en movimiento.

7.2 - Premisa

El uso correcto y el buen mantenimiento son la premisa indispensable para garantizar el rendimiento y la seguridad de la sierra para huesos. Para garantizar un funcionamiento constante y seguro de la máquina y para evitar además la caducidad de la garantía, todas las sustituciones de los componentes deben ser efectuadas con repuestos originales.

7.3 - Controles efectuados en nuestros talleres.

La máquina en vuestro poseso ha sido probada por el constructor, efectuando el correcto rendimiento y las debidas regulaciones. Los controles efectuados por el constructor son:

Antes de la puesta en marcha:

- Control de la tensión de alimentación de la máquina: debe corresponder a las exigencias del comprador.

- Control de presencia de las placas de advertencias, de peligro y de la placa con los datos técnicos y el número de matrícula.
- Control del ajuste de todos los pernos.
- Control del tensañoja de corte.
- Control del cumplimiento de la máquina con todas las normas vigentes descriptas en el presente manual.

Cuando la máquina está funcionando:

- Controlar la eficiencia de las protecciones y de las seguridades; cuando se abre la puerta de al menos 8 mm, la máquina se debe parar.
- Controlar el correcto alineamiento de las poleas de arrastre con la hoja.
- Controlar el funcionamiento en general.
- Efectuar pruebas de corte para verificar la correcta puesta a punto de la máquina en base al tipo de trabajo que deberá realizar.
- Controlar que la máquina tenga un tiempo de frenado del utensilio de máximo 4 seg. Si los tiempos de frenado no corresponden a los indicados, contactar el centro de asistencia.

7.4 - Controles y verificaciones da efectuar a la instalación

Para asegurarse que la máquina no haya sufrido daños durante el transporte o durante la instalación, efectuar un control minucioso como se indica a continuación:

Antes de la puesta en marcha:

- Verificar que la tensión de alimentación corresponda al valor indicado en la placa colocada en la máquina.
- Verificar la presencia de las placas de advertencias y de peligro.
- Verificar el tensañoja de corte.

Controles cuando la máquina está funcionando.

- Control de la eficiencia de las protecciones y de los dispositivos de seguridad. Durante el transporte pueden haber perdido la regulación o se pueden haber dañado.
- Controlar que las hojas de corte estén alineadas.
- Efectuar algunas pruebas de corte usando las mismas dimensiones de los materiales a elaborar.

7.5 - Controles periódicos

Para que las características y la fiabilidad de vuestra máquina se mantengan en el tiempo, además de lo descripto es necesario efectuar constantes controles respetando los términos citados a continuación.

Antes de iniciar un turno de trabajo

- Controlar el funcionamiento de los dispositivos de seguridad.#
- Verificar el estado de la hoja. Si no está afilada o si está dañada es necesario sustituirla.
- Verificar que la hoja se frene en 4 segundos.
- Verificar la tensión de la hoja.
- Verificar que la hoja esté alineada con respecto a la polea#

¡ATENCIÓN !

Si la hoja para frenarse tarda más de 4 segundos o por cualquier otra avería, llamar al centro de asistencia.

Terminado el turno de trabajo

- Efectuar una limpieza minuciosa eliminando todos los desechos.
- Extraer, limpiar y colocar nuevamente la guía de la hoja.

7.6 - Como efectuar los controles pedidos.

7.6.1 - Regulación de la tensión de la hoja (Fig. 7.6.1)

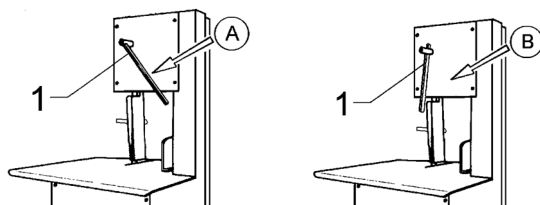


Fig. 7.6.1

La tensión de la hoja se produce mecánicamente dentro de la sierra para huesos usando la palanca "1". Colocando la palanca en la posición "A" (Fig. 7.6.1) la hoja está tensionada. Para desbloquear la hoja, empujar la palanca hacia abajo, colocándola en la posición "B".

¡ATENCIÓN! Debido a la delicadeza y peculiaridad de esta operación, la misma debe ser efectuada solamente por personal calificado y autorizado

7.6.2 - Sostituzione della lama (Fig. 7.6.2)

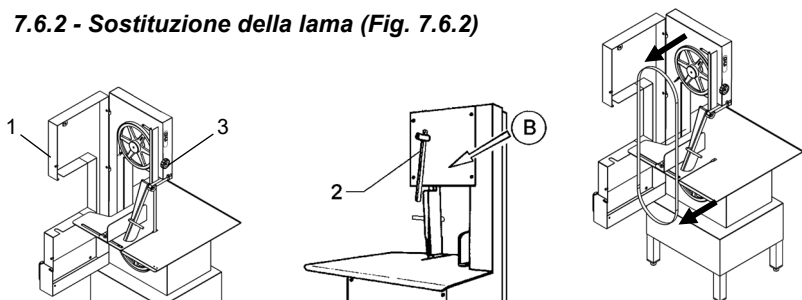


Fig. 7.6.2

- Posicionar en "0" el interruptor diferencial instalado arriba de la máquina y desconectar el enchufe de la red de alimentación.
- Abrir el cárter "1", girando el picaporte "3".
- Correr la palanca "2" hacia abajo, como lo indica la Fig. 7.6.2 con la flecha "B".
- Extraer la hoja de las dos poleas.
- Antes de montar la hoja nueva, limpiar la polea y la cuña que limpia la hoja.
- Montar la hoja nueva.
- Tensar la hoja girando la palanca hasta llevarla a la posición "A" (Fig. 7.6.1).
- Verificar la posición de la hoja en las dos poleas: la hoja debe apoyar sobre las dos poleas menos el trato afilado que debe sobresalir de la polea. (Ver fig. 7.6.3)
- Girar las dos poleas manualmente y verificar que la hoja esté colocada en una posición correcta.
- Cerrar el cárter "1" y bloquearlo con el picaporte "3".
- Conectar el enchufe a la toma de corriente.
- Poner nuevamente el interruptor diferencial en la posición "I".
- Encender y apagar la máquina y verificar si la hoja queda en la posición justa con respecto a la polea.

7.6.3 - Tipos de hojas

En comercio existen muchos tipos de hojas que se diferencian por el espacio entre los dientes, grosor de la hoja, altura de la hoja, tipo de acero. Para nuestras sierras para huesos, aconsejamos usar hojas de acero templado, altura 16 mm con espacio entre los dientes de 6 mm. Para usos especiales, como carnes de cierto tipo, pollo o carnes congeladas, existen hojas específicas con diferentes espacios entre los dientes que ofrecen un corte perfecto sin desperdiciar ni alterar el producto.

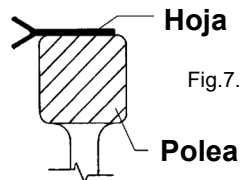
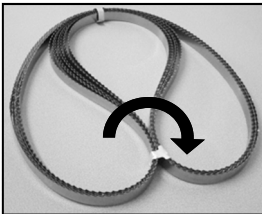
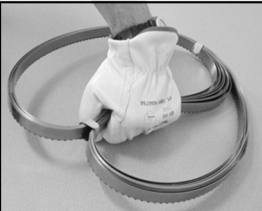
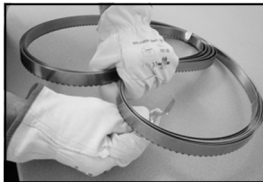


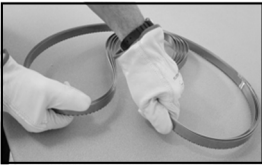
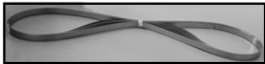
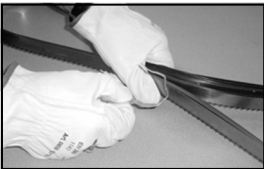
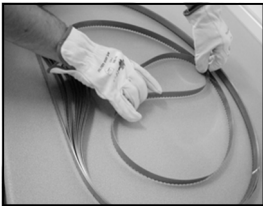
Fig.7.6.3

Desarrollo hoja	mm	2400
Ancho hoja	mm	16
Material	AISI 420	

7.6.4 - Manejo de las hojas

COME ABRIR UNA HOJA DE UNA SIERRA PARA HUESOS SIN CORTARSE.
Seguir el procedimiento respetando el orden de los números

1	Usar guantes adecuados para manejar objetos cortantes		
2	Extraer el paquete de hojas de la caja donde vienen embaladas y apoyarlo sobre un plano con los dientes hacia abajo.		
3	Coger el paquete de hojas con una mano protegida de guante, como se observa en la imagen		
4	... y con la otra mano, siempre protegida con guante, aflojar la fajilla que sostiene las hojas. hasta sacarlas .		

5	Coger el paquete de hojas con ambas manos y abrirlo hasta extender las hojas.		
6	Coger nuevamente las hojas con una mano ...		
7	...y con la otra mano aflojar y sacar la segunda fajilla		
8	Con ambas manos coger nuevamente el paquete de hojas y extenderlo sobre la mesa.		
9	Ahora que las hojas están libres completamente, coger una hojadel centro y doblarla hacia arriba haciéndola deslizar sobre la mesa. Luego coger las dos extremidades y doblarlas hacia el centro, ahora se puede levantar la hoja.		
10	Después de haber levantado la hoja abrir las manos y de consecuencia abrir la hoja. A este punto se puede montar la hoja en la sierra para huesos		Fijar y proteger las otras hojas repitiendo el procedimiento al contrario iniciando del punto 8. Es aconsejable no sacarse los guantes hasta que no se ha terminado todo el procedimiento

7.7 - Limpieza de la máquina

7.7.1 - Generalidades

- La limpieza de la máquina es una operación que se debe efectuar una vez al día o, si es necesario, con mayor frecuencia.
- La limpieza debe ser minuciosa sobre todo en las partes de la sierra para huesos que toma contacto directo o indirecto con los alimentos cortados.
- No limpiar la sierra para huesos con hidropulidora o con chorros de agua, usar detergentes neutros (pH 7). **Prohibido usar otro tipo de detergente.** No usar herramientas, cepillos o cualquier otra cosa que pueda dañar la superficie de la máquina.

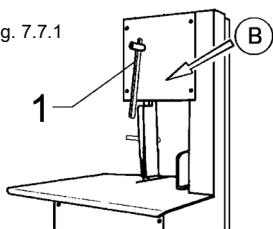
Antes de efectuar cualquier operación de limpieza es necesario desconectar el enchufe de alimentación eléctrica de la red para aislar completamente la máquina del resto de la instalación

ATENCIÓN: Atención con los riesgos que derivan de las partes cortantes.

7.7.2 - Limpieza de la máquina

- Usar guantes adecuados para manipular objetos cortantes.
- Aflojar el tensañoja bajando la palanca "1".

Fig. 7.7.1



- Coger la hoja "2" y extraerla de la polea como se ve en la fig. 7.7.2 e 7.7.3

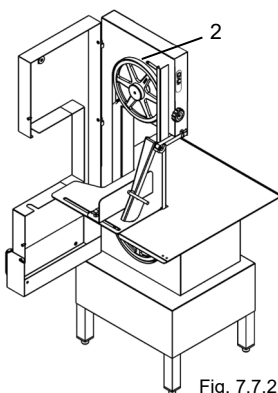


Fig. 7.7.2

- Sacar todas las palas rasadoras "9" y lavarlas con detergente pH 7.

- Después de haber sacado todos los componentes desmontables, la superficie queda lisa, limpiarla con una esponja mojada con detergente pH 7

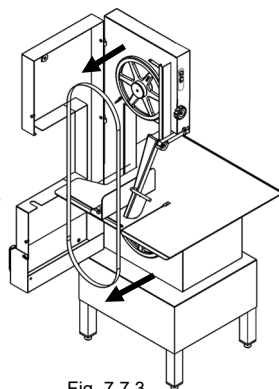


Fig. 7.7.3

- Enjuagar todos los componentes, eliminando completamente el detergente, y montarlos de nuevo, repitiendo el procedimiento volviendo hacia atrás.

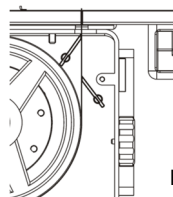


Fig.7.7.4

7.8. - Limpieza de la cuña de la guía de la hoja (Fig. 7.8.1)

Cuando se termina el turno de trabajo, limpiar la cuña "1" que guía la hoja.

- Con la máquina parada, posicionar el interruptor diferencial en la posición "0" y desconectar el enchufe de alimentación eléctrica.
- Con la máquina desconectada de la corriente eléctrica, abrir el cárter y limpiar la guía de la hoja "1" eliminando los residuos de elaboración.
- Cerrar de nuevo el cárter y bloquearlo con el picaporte "2".

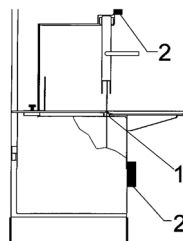


Fig.7.8.1

7.9 - RAEE Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos

Según el art.13 del Decreto legislativo 25 julio de 2005 ,n.151 "Actuación de las Directivas 2002/95/CE,2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, y la gestión de sus residuos"



El símbolo del contenedor de basura tachado presente en el aparato o en el paquete, indica que el producto al final de su vida útil, debe ser gestionado de modo diferenciado de los otros residuos.

La recogida diferenciada de este aparato al final de su vida útil está organizada y gestionada por el productor. El usuario que desee deshacerse del aparato debe entonces contactar al productor y seguir el sistema que éste ha adoptado para la recogida diferenciada del aparato al final de su vida útil. La adecuada recogida diferenciada para reactivar sucesivamente el aparato en desuso, para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ambientalmente compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos para el ambiente y para la salud y favorece la reutilización o reciclaje de los materiales que componen el aparato.

La eliminación abusiva del producto por parte del poseedor, comporta la aplicación de sanciones administrativas previstas por la norma vigente.

7.10 - Sustitución de los repuestos

En caso de necesidad ponerse en contacto con la casa madre para recibir el catálogo de los repuestos. No usar repuestos si no son originales. Se recuerda además que el montaje de los repuestos debe ser efectuado por personal especializado.

8 Inconvenientes y soluciones

8.1 Inconvenientes causas y soluciones

INCONVENIENTES	CAUSAS	SOLUCIONES
- La máquina no arranca.	- El interruptor diferencial está en posición "0". - El cárter que cubre la polea no está bien cerrado. - Uno o todos los microinterruptores no funcionan. - Botón de emergencia activado. - Motor eléctrico o ficha electrónica defectuosos.	- Poner el interruptor en posición "I" - Cerrar correctamente el cárter de protección de la polea. - Verificar las causas y si está roto, cambiar el microinterruptor. - Desbloquear el botón girándolo en sentido horario. - Interpelar la asistencia técnica
- El corte no es lineal.	- La hoja está demasiado floja. - La hoja no está afilada.	- Dar tensión a la hoja - Sustituir la hoja
- La hoja cae de la polea de sostén.	- La polea superior no está bien alineada. - La hoja no está bien unida. - La hoja no está bien tensa. - La hoja no está bien regulada.	- La operación debe ser efectuada por personal especializado y autorizado. - Sustituir la hoja aun siendo nueva. - Dar tensión a la hoja dejando espacio entre los anillos del muelle - Interpelar la asistencia técnica
- La hoja se recalienta.	- Hay desperdicios bloqueados cerca de la guía de la hoja. - Los cojinetes, polea superior están bloqueados. - La hoja no está afilada.	- Eliminar todos los desperdicios de elaboración que se han depositado cerca de la guía de la hoja. - Sustituir los cojinetes - Sustituir la hoja

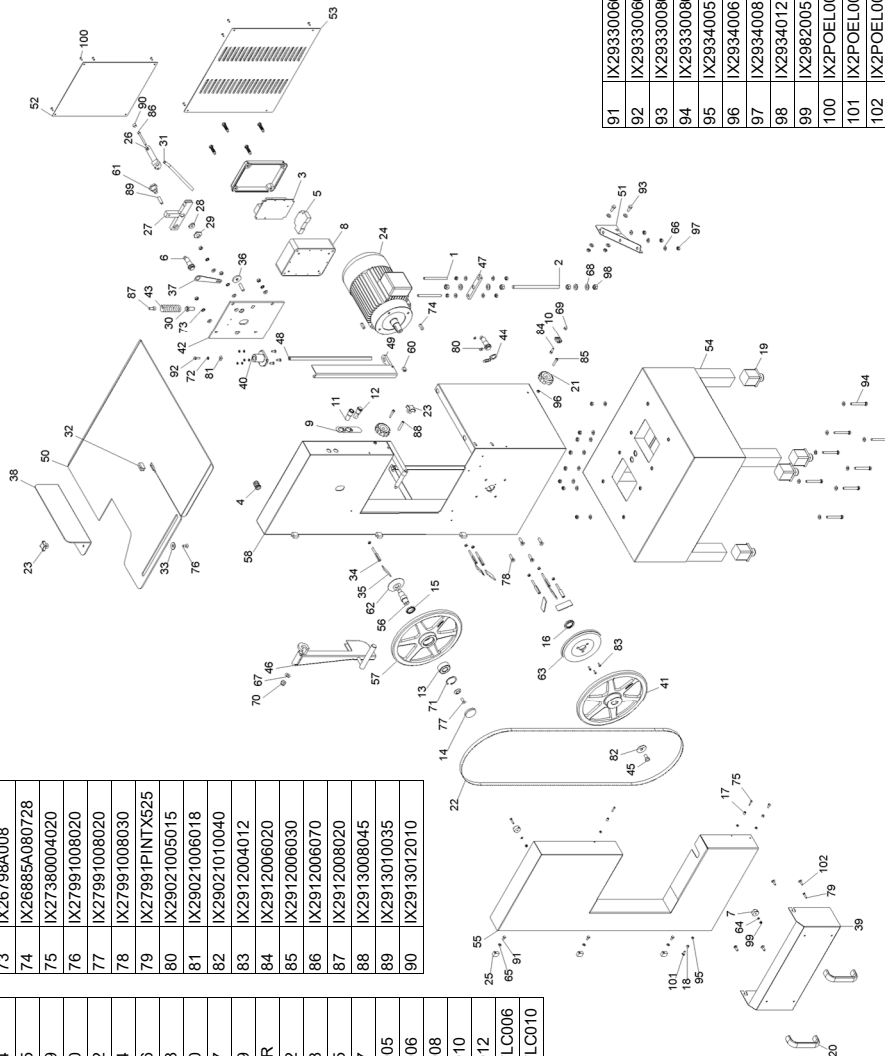
9 Repuestos

71	IX2472042
72	IX26798A006
73	IX26798A008
74	IX26885A080728
75	IX27380004020
76	IX27991008020
77	IX27991008020
78	IX27991008030
79	IX27991PINTX525
80	IX29021005015
81	IX29021006018
82	IX29021010040
83	IX2912004012
84	IX2912006020
85	IX2912006030
86	IX2912006070
87	IX2912008020
88	IX2913008045
89	IX2913010035
90	IX2913012010

45	2007039
46	2007040
47	2007044
48	2007045
49	2007049
50	2007070
51	2007072
52	2007074
53	2007076
54	2007078
55	2007080
56	2007087
57	2007089
58	20070GR
60	2009052
61	2010078
62	2010085
63	2010517
64	IX2125005
65	IX2125006
66	IX2125008
67	IX2125010
68	IX2125012
69	IX21587LC006
70	IX21587LC010

3	1010034
4	1010063
5	1010080
6	1010090
7	1010094
8	1010704
9	1013032
10	1030522050
11	1041010
12	1041018
13	1107001
14	1207001
15	1210001
16	1210801
17	1400416004
18	1400416007
19	1410702
20	1510010
21	1510704
22	152400016
23	1537002
24	1807011
25	2001004B
26	2001005
27	2001006
28	2001007
29	2001009
30	2001011
31	2001012
32	2001014
33	2001028
34	2001030
35	2001031
36	2001081
37	2005087
38	2007001
39	2007003
40	2007006
41	2007008
42	2007013
43	2007014
44	2007022

91	IX2933006012
92	IX2933006020
93	IX2933008016
94	IX2933008070
95	IX2934005
96	IX2934006
97	IX2934008
98	IX2934012
99	IX2982005
100	IX2POEL004012
101	IX2POEL005016
102	IX2POEL006015





SIRMAN S.p.a.

Via dell'Industria 9/11

35010 Curtarolo

Padova (Italy)

Tel: 049 9698666

Fax: 049 9698688

www.sirman.com

info@sirman.com

RIVENDEDOR AUTORIZADO